

No. 52080*

**Turkey
and
Hungary**

**Cooperation Programme between the Government of the Republic of Turkey and the Government of Hungary in the fields of education and science for the years 2014-2016.
Ankara, 18 December 2013**

Entry into force: *7 May 2014 by notification, in accordance with article 12*

Authentic texts: *English, Hungarian and Turkish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Turkey, 20 August 2014*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Turquie
et
Hongrie**

Programme de coopération entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la Hongrie relatif à la coopération dans les domaines de l'éducation et de la science pour les années 2014 à 2016. Ankara, 18 décembre 2013

Entrée en vigueur : *7 mai 2014 par notification, conformément à l'article 12*

Textes authentiques : *anglais, hongrois et turc*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Turquie, 20 août 2014*

** Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**COOPERATION PROGRAMME
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
AND
THE GOVERNMENT OF HUNGARY
IN THE FIELDS OF EDUCATION AND SCIENCE
FOR THE YEARS 2014-2016**

The Government of the Republic of Turkey and the Government of Hungary (hereinafter: the Parties) desiring to further develop their relations and cooperation in the fields of education and science, in the spirit of the Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Hungarian People's Republic on Cooperation in the Fields of Education and Culture, signed in Ankara, on 5th June, 1989, have adopted the following Programme of Cooperation for the years 2014-2016.

I. EDUCATION AND SCIENCE

Scholarships

ARTICLE 1

1.1 The Parties in accordance with their respective scholarship programmes shall mutually offer scholarships on the basis of reciprocity.

1.2 The Parties shall communicate annually through diplomatic channels, specifications of various categories of scholarships to be awarded to the citizens of the other Party along with conditions for eligibility.

1.3 Turkish Scholarships: The Turkish Party, in the framework of the “Türkiye Scholarships Programme”, shall offer scholarships to Hungarian students for undergraduate, graduate, PhD studies in the Turkish universities. The Turkish Party shall also offer short-term (maximum 8 months) scholarships for research and Turkish Language summer courses.

1.3.1 The financial scope of the scholarships, allocation, requirements for eligibility and selection of students shall be carried out under the provisions of the Türkiye Scholarships Programme.

1.4 The information about the scholarship programs shall be annually communicated through diplomatic channels and shall be published on the website <http://www.trscholarships.org>.

1.5 The Hungarian Party shall invite the Turkish Party to the new governmental scholarship program, which aims to provide scholarships for the students of excellence.

1.4.1 The Hungarian Party shall offer scholarships for 150 Turkish students per year to pursue studies in Hungary in the Hungarian or the English language according to the following framework:

- 50 places for full BA/BSc study programmes in the field of agriculture, natural sciences and sustainable development.
- 50 places for full MA/MSc study programmes in the field of technology, engineering and economics, international relations, EU studies, Central European Studies.
- altogether 200 man-month scholarship for short term studies. One course or training shall last for 1-5 months in the above mentioned field of studies.
- furthermore, the Hungarian Party offers 30 scholarships for full PhD studies in the English language in any field of interest.

1.4.2 Prior to commencing higher education studies in Hungarian, students shall take part in a one-year preparatory course at Balassi Institute. Students applying for programmes in the English language shall have an appropriate knowledge of English on a certain level that is defined by the host institution.

Cooperation in Higher Education

ARTICLE 2

2.1 The Parties shall promote the development of direct relationships between their higher education institutions.

2.2 The Parties shall exchange - in case of demand - through diplomatic channels, consolidated lists containing the public data of their respective institutions of higher education as well as institutions dealing with scientific research and technology.

2.3 The Parties - in case of demand - shall inform each other on their foreign language study programmes offered by their universities and polytechnics in the given academic year. The Parties shall enhance the mobility of self-financed students to each other's country.

2.4 The Parties shall encourage the participation of their higher education institutions at international education fair and symposiums.

Higher Education and Scientific Research

ARTICLE 3

3.1 The Parties shall continue to promote and strengthen in various fields of mutual interest, direct contacts and cooperation between universities and other institutions of higher education as well as between institutions dealing with scientific research and technology in their respective countries.

3.2 The Parties shall continue to encourage, in the fields of higher education and university research, the enhancement of cooperation between the respective institutions of the Black Sea Economic Cooperation (BSEC) States.

3.3 The Parties shall promote activities of academic cooperation and scientific research between their respective institutions, in particular through the interchange of:

- university professors and other academicians or experts engaged in scientific research, as guest professors and researchers;
- visitors to scientific laboratories and related institutions;
- delegations wishing to study systems, programmes, methodologies and documents as well as infrastructure and to share experiences;
- scientific books and other publications.

3.4 During the validity of the present Programme of Cooperation the Parties shall exchange 3 (three) university professors and/or researchers for up to 10 (ten) days visits in order to establish contacts with their counterparts with a view to identifying research fields of common interest, including literature and history, architecture and conservation of cultural heritage.

3.5 The Parties shall encourage contacts between the Higher Education Council (YOK) of the Republic of Turkey and the Hungarian Higher Education and Scientific Council (HESC), as well as the relations between the accreditation committees and the higher education civil organizations of the two countries, such as the Hungarian Rectors' Conference and Inter University Board of Turkey.

Mutual Promotion of Respective Languages and Cultures

ARTICLE 4

4.1 The Parties shall mutually promote knowledge of the language, literature and culture of one another, within the limits of available means. In order to achieve this objective, the Parties shall appoint lecturers to the universities of one another in conformity with their respective legislation.

4.2 The Hungarian Party shall receive Turkish lecturers, one in the Eotvos Lorand University in Budapest, and one in the University of Szeged.

4.3 The Turkish Party shall receive one Hungarian native speaker lecturer in the Department of Hungarian Studies of the Faculty of Language and History-Geography of the University of Ankara.

4.4 The Parties shall collaborate for the teaching of the Turkish language and culture at the levels of primary and secondary education to students belonging to the Turkish community residing in Hungary, where the possibilities are given for this.

4.5 The Parties shall provide, within the limits of available means, books and other educational materials to one another in order to assist in the teaching of their respective language, literature and culture.

Equivalence of degrees and diplomas

ARTICLE 5

5.1 The Parties shall consult and cooperate, as necessary, for better international comparability in higher education degree systems as well as the acceptance of diplomas of the other country, taking into consideration the basis of the Bologna Process too.

II. CONTACTS BETWEEN PEOPLE AND ACTIVITIES IN THE FRAMEWORK OF THE EUROPEAN UNION'S PROGRAMMES

ARTICLE 6

6.1 The Parties shall continue to encourage and facilitate the establishment and conduct of twinning relations between interested municipalities of the two countries.

6.2. The Parties shall support the cooperation between the Turkish-Hungarian Friendship Associations in Turkey and the Hungarian-Turkish Friendship Association in Hungary.

6.3. The Parties shall consult and cooperate, as appropriate, under the relevant programmes of the European Union, including regional development programmes.